

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 november 2002

**ONTWERP VAN
PROGRAMMAWET 1**

AMENDEMENTEN

Nr. 210 **VAN DE REGERING**

Een titel IIbis invoegen, luidend als volgt:

«Titel IIbis. *Wijziging van de wet van 9 januari 2000 betreffende grensoverschrijdende geldoverschrijvingen*»

In de wet van 9 januari 2000 betreffende grensoverschrijdende geldoverschrijvingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° *het opschrift van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:*

«*Wet betreffende grensoverschrijdende geldoverschrijvingen en betalingen*»;

2° *de artikelen 1 tot en met 12 van dezelfde wet vormen een hoofdstuk I, waarvan het opschrift luidt als volgt:*

Voorgaande documenten :

Doc 50 **2124/ (2002/2003) :**

001 : Wetsontwerp.

002 : Wetsontwerp.

003 : Bijlagen.

004 tot 016 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 novembre 2002

**PROJET DE
LOI-PROGRAMME 1**

AMENDEMENTS

N° 210 **DU GOUVERNEMENT**

Insérer un titre IIbis, libellé comme suit :

«Titre IIbis. *Modification de la loi du 9 janvier 2000 relative aux virements d'argent transfrontaliers*»

Dans la loi du 9 janvier 2000 relative aux virements d'argent transfrontaliers, les modifications suivantes sont apportées :

1° *l'intitulé de la même loi est remplacé comme suit :*

«*Loi relative aux virements d'argent et paiements transfrontaliers*»;

2° *les articles 1^{er} à 12 y compris de la même loi, formeront un chapitre I^{er} intitulé comme suit :*

Documents précédents :

Doc 50 **2124/ (2002/2003) :**

001 : Projet de loi.

002 : Projet de loi.

003 : Annexes.

004 à 016 : Amendements.

«Hoofdstuk I. Omzetting van de richtlijn 97/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 1997 betreffende de grensoverschrijdende overschrijvingen»;

3° in de tekst van de artikelen 1, 2, 3, 10 en 12 worden de woorden «deze wet» telkens vervangen door de woorden «dit hoofdstuk»;

4° na artikel 11 van dezelfde wet wordt een nieuw hoofdstuk II ingevoegd, luidende:

«Hoofdstuk II. Bestrafing van inbreuken op de verordening (EG) Nr. 2560/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 2001 betreffende grensoverschrijdende betalingen in euro.

Art. 11bis. — § 1. Worden gestraft met een geldboete van 250 euro tot 10.000 euro, zij die de bepalingen overtreden van de artikelen 3, 4 en 5 van de verordening (EG) Nr. 2560/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 2001 betreffende grensoverschrijdende betalingen in euro.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de gewone regelen inzake herhaling, worden de bij § 1 bepaalde straffen verdubbeld wanneer een in § 1, van dit artikel bedoelde inbreuk zich voordoet binnen vijf jaar na een kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens een overtreding op voormeld artikel.

§ 3. De rechtbank kan de aanplakking van het vonnis of van de door haar opgestelde samenvatting ervan bevelen gedurende de door haar bepaalde termijn zowel buiten als binnen de inrichtingen van de overtreder, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan door middel van kranten of op enige andere wijze, en dit alles op kosten van de overtreder; zij kan bovendien de verbeurdverklaring bevelen van de ongeoorloofde winsten die met behulp van de inbreuk werden gemaakt.

§ 4. De vennootschappen en verenigingen met rechtspersoonlijkheid zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de veroordelingen tot schadevergoeding, geldboeten, kosten, verbeurdverklaringen, teruggave en geldelijke sancties van welke aard ook, die wegens inbreuk op de bepalingen van deze wet tegen hun organen of aangestelden zijn uitgesproken.

Dit geldt eveneens voor de leden van alle handelsverenigingen die geen rechtspersoonlijkheid bezitten, wanneer de inbreuk door een vennoot, zaakvoerder of aangestelde is gepleegd ter gelegenheid van een tot

«Chapitre I^{er} Transposition de la directive 97/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 1997 concernant les virements transfrontaliers» ;

3° dans le texte des articles 1,2,3,10 et 12, les mots «la présente loi» ou «de la présente loi» sont chaque fois remplacés par les mots «le présent chapitre» ou «du présent chapitre»;

4° il est inséré après l'article 11 de la même loi un nouveau chapitre II, rédigé comme suit :

«Chapitre II. Répression des infractions au règlement (CE) N° 2560/2001 du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 2001 concernant les paiements transfrontaliers en euros.

Art. 11bis.— §^{1er} Sont punis d'une amende de 250 à 10.000 euros, ceux qui commettent une infraction aux dispositions des articles 3, 4 et 5 du règlement (CE) N° 2560/2001 du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 2001 concernant les paiements transfrontaliers en euros.

§ 2. Sans préjudice de l'application des règles habituelles en matière de récidive, les peines prévues au § 1^{er} sont doublées en cas d'infraction aux dispositions du paragraphe 1^{er}, du présent article, intervenant dans les cinq ans à dater d'une condamnation coulée en force de chose jugée prononcée du chef d'une infraction aux dispositions de l'article précité.

§ 3. Le tribunal peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière ; il peut, en outre, ordonner la confiscation des bénéfices illicites réalisés à la faveur de l'infraction.

§ 4. Les sociétés et associations ayant la personnalité civile sont civilement responsables des condamnations aux dommages-intérêts, amendes, frais, confiscations, restitutions et sanctions pécuniaires quelconques prononcées pour infraction aux dispositions de la présente loi contre leurs organes ou préposés.

Il en est de même des membres de toutes associations commerciales dépourvues de la personnalité civile, lorsque l'infraction a été commise par un associé, gérant ou préposé, à l'occasion d'une opération en-

de werkzaamheid van de vereniging behorende ver-richting. Evenwel is de burgerrechtelijk aansprakelijke vennoot persoonlijk niet verder gehouden dan tot de sommen of waarden die de verrichting hem opgebracht heeft.

Deze vennootschappen, verenigingen en leden kunnen rechtstreeks voor de strafrechter gedagvaard worden door het openbaar ministerie of door de burgerlijke partij.

§ 5. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in dit artikel.

In afwijking van artikel 43 van het Strafwetboek, oordeelt de rechtbank, zo deze een veroordeling uitspreekt naar aanleiding van een van de inbreuken bedoeld in dit artikel, of de bijzondere verbeurdverklaring bevolen moet worden. Deze bepaling is niet van toepassing in het geval van herhaling als bedoeld in § 2.

Na het verstrijken van een termijn van tien dagen na de uitspraak, is de griffier van de rechtbank of van het hof ertoe gehouden de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, elk vonnis of arrest betreffende een inbreuk bedoeld in dit artikel ter kennis te brengen bij een gewone brief.

De griffier is eveneens verplicht de Minister onverwijld in te lichten over elke voorziening tegen een dergelijke uitspraak.

Art. 11ter. — Wanneer een inbreuk als bedoeld in artikel 11bis, § 1 wordt vastgesteld, kan de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, of de door hem aangestelde ambtenaar met toepassing van artikel 11quater, een waarschuwing richten tot de overtreder, waarbij die tot stopzetting van deze handeling wordt aangemaand.

De overtreder wordt, binnen drie weken vanaf de vaststelling van de feiten, in kennis gesteld van deze waarschuwing, per aangetekende brief met ontvangstbewijs, of door overhandiging van een kopie van het proces-verbaal van de vaststelling van de feiten.

De waarschuwing vermeldt:

1° de ten laste gelegde feiten en de geschonden wetbepaling(en);

2° de termijn waarbinnen zij dienen te worden stopgezet;

trant dans le cadre de l'activité de l'association. L'associé civilement responsable n'est toutefois personnellement tenu qu'à concurrence des sommes ou valeurs qu'il a retirées de l'opération.

Ces sociétés, associations et membres pourront être cités directement devant la juridiction répressive par le ministère public ou la partie civile.

§ 5. Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées par le présent article.

Par dérogation à l'article 43 du Code pénal, le tribunal apprécie, lorsqu'il prononce une condamnation pour l'une des infractions visées par le présent article, s'il y a lieu d'ordonner la confiscation spéciale. La présente disposition n'est pas d'application dans le cas de récidive visé par le § 2.

A l'expiration d'un délai de dix jours à compter du prononcé, le greffier du tribunal ou de la cour est tenu de porter à la connaissance du Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions, par lettre ordinaire, tout jugement ou arrêt relatif à une infraction visée par la présente loi.

Le greffier est également tenu d'aviser sans délai le Ministre de tout recours introduit contre pareille décision.

Art. 11ter. — Lorsqu'il est constaté une infraction aux dispositions de l'article 11bis, § 1^{er}, le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions ou l'agent commissionné en application de l'article 11quater, peut adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte.

L'avertissement est notifié au contrevenant dans un délai de trois semaines à dater de la constatation des faits, par lettre recommandée avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès-verbal de constatation des faits.

L'avertissement mentionne :

1° les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes ;

2° le délai dans lequel il doit y être mis fin ;

3° dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, de met toepassing van artikel 11quater aangestelde ambtenaren de procureur des Konings kunnen inlichten of een minnelijke regeling zoals bepaald in artikel 11quinquies voorstellen.

Art. 11quater. — § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, zijn de door de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren aangestelde ambtenaren bevoegd om de in artikel 11bis, § 1 vermelde inbreuken op te sporen en vast te stellen. De processen-verbaal welke door die ambtenaren worden opgesteld, hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen. Een afschrift ervan wordt bij een ter post aangetekende brief met ontvangstmelding binnen dertig dagen na de datum van vaststellingen, aan de overtreder toegezonden.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt mogen de in § 1 bedoelde ambtenaren:

1° binnentreden tijdens de gewone openings- of weruren in de lokalen en vertrekken waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben;

2° alle dienstige vastellingen doen, zich op eerste vordering en ter plaatse de documenten, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vastellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

3° tegen ontvangstbewijs beslag leggen op documenten, stukken of boeken noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen; het beslag is van rechtswege opgeheven, bij ontstentenis van een bevestiging door het openbaar ministerie binnen de vijftien dagen;

4° indien zij redenen hebben te geloven aan het bestaan van een inbreuk, in bewoonde lokalen binnentreden met voorafgaande machtiging van de rechter bij de politierechtbank. De bezoeken in de bewoonde lokalen moeten tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk geschieden.

§ 3. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 bedoelde ambtenaren de bijstand van de politie vorderen.

§ 4. Onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen in het bestuur, oefenen de gemachtigde ambtenaren de hun door dit artikel verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-gene-

3° qu'au cas où il n'est pas donné suite à l'avertissement, les agents commissionnés en application de l'article 11quater pourront aviser le procureur du Roi ou proposer un règlement transactionnel tel que prévu à l'article 11quinquies.

Art. 11quater. — § 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions sont compétents pour rechercher et constater les infractions mentionnées à l'article 11bis, § 1^{er}. Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie en est adressée au contrevenant, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, dans les trente jours de la date des constatations.

§2. Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au § 1^{er} peuvent :

1° pénétrer, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les locaux et pièces dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission ;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie ;

3° saisir, contre récépissé, les documents, pièces ou livres qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants ; la saisie est levée de plein droit à défaut de confirmation par le ministère public dans les quinze jours ;

4° s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, pénétrer dans les locaux habités, avec l'autorisation préalable du juge du tribunal de police. Les visites dans les locaux habités doivent s'effectuer entre huit et dix-huit heures et être faites conjointement par deux agents au moins.

§ 3. Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au § 1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police.

§ 4. Sans préjudice de leur subordination à leurs supérieurs dans l'administration, les agents commissionnés exercent les pouvoirs qui leur sont accordés par le présent article sous la surveillance du procu-

raal en van de federale procureur voor wat de taken betreft inzake met de opsporing en de vaststelling van de inbreuken omschreven in deze wet.

§ 5. In geval van toepassing van artikel 11ter, wordt het in § 1 bedoeld proces-verbaal pas toegezonden aan de procureur des Konings, wanneer aan de waarschuwing geen gevolg is gegeven.

In geval van toepassing van artikel 11quinquies, wordt het proces-verbaal pas toegezonden aan de procureur des Konings, wanneer de overtreder niet is ingegaan op het voorstel tot minnelijke schikking.

Art. 11quinquies. — De daartoe door de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren aangestelde ambtenaren kunnen, na inzage van de processen-verbaal waarbij een inbreuk wordt vastgesteld zoals bedoeld in artikel 11bis, § 1, en opgesteld door de in artikel 11quater bedoelde ambtenaren, aan de overtreders de betaling voorstellen van een som die de strafvordering doet vervallen.

De Koning stelt de tarieven alsook de modaliteiten van betaling en inning vast.

Het in het eerste lid bedoelde bedrag mag niet meer belopen dan het maximum van bij artikel 11bis, § 1 van deze wet bepaalde geldboete, verhoogd met de opdecimen.

De binnen de aangegeven termijn uitgevoerde betaling doet de strafvordering vervallen, behalve indien tevoren een klacht gericht werd aan de procureur des Konings, de onderzoeksrechter verzocht werd een onderzoek in te stellen of indien het feit bij de rechtbank aanhangig gemaakt werd. In deze gevallen worden de betaalde bedragen aan de overtreder teruggestort.»;

5° artikel 13 van dezelfde wet vormt een hoofdstuk III, waarvan het opschrift luidt als volgt:

«Hoofdstuk III. Slotbepaling».

VERANTWOORDING

Dit artikel brengt wijzigingen aan in de wet van 9 januari 2000 betreffende grensoverschrijdende geldoverschrijvingen, teneinde rekening te houden met de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de bepalingen van de verordening (EG) Nr. 2560/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 2001 betreffende grensoverschrijdende betalingen in euro.

De artikelen 3, 4 en 5 van deze verordening, verschenen in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen van 28

reur général et du procureur fédéral pour ce qui concerne les tâches de recherche et de constatation des délits visés par la présente loi.

§ 5. En cas d'application de l'article 11ter, le procès-verbal visé au §1^{er} n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement.

En cas d'application de l'article 11quinquies, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction.

Art. 11quinquies. — Les agents commissionnés à cette fin par le ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions peuvent, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions visées à l'article 11bis, § 1^{er}, et dressés par les agents visés à l'article 11quater, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

La somme prévue à l'alinéa 1^{er} ne peut être supérieure au maximum de l'amende prévue à l'article 11bis, § 1^{er}, de la présente loi, majorée des décimes additionnels.

Le paiement effectué dans le délai indiqué éteint l'action publique sauf si auparavant, une plainte a été adressée au procureur du Roi, le juge d'instruction a été requis d'instruire ou le tribunal a été saisi du fait. Dans ce cas, les sommes payées sont restituées au contrevenant.» ;

5° l'article 13 de la même loi formera un chapitre III, intitulé comme suit :

«Chapitre III. Disposition finale».

JUSTIFICATION

Le présent article apporte des modifications dans la loi du 9 janvier 2000 relative aux virements d'argent transfrontaliers afin de tenir compte des obligations découlant pour la Belgique des dispositions du règlement (CE) N° 2560/2001 du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 2001 concernant les paiements transfrontaliers en euros.

Les articles 3, 4 et 5 de ce règlement, publié au Journal officiel des Communautés européennes du 28 décembre 2001,

december 2001, verplichten de personen die als beroepsactiviteit grensoverschrijdende betalingen verrichten om een aantal bepalingen te eerbiedigen. Meer bepaald gaat het om het aanrekenen van kosten van grensoverschrijdende elektronische betalingstransacties en van grensoverschrijdende overmakingen, het verzekeren van de doorzichtigheid van de kosten en het treffen van bepaalde maatregelen voor het vergemakkelijken van grensoverschrijdende overmakingen.

Deze verordening is rechtstreeks van toepassing in België. Evenwel bepaalt haar artikel 7 dat de naleving van deze verordening wordt verzekerd door doeltreffende, evenredige en afschrikwekkende sancties.

De Europese Commissie dringt er bij de Lidstaten aan opdat genoemde sancties van toepassing verklaard zouden worden.

Bijgevolg wordt een nieuw hoofdstuk ingelast in de genoemde wet van 9 januari 2000, houdende de artikelen 11 *bis* tot 11 *quinquies*.

In het nieuwe artikel 11 *bis*, § 1 van deze wet wordt voorgesteld om de inbreuken op de artikelen 3 tot en met 5 van de verordening te bestraffen met een geldboete van 250 euro tot 10.000 euro. De hoogte van de geldboete wordt bepaald, rekening houdend met wat gebruikelijk is voor dergelijke inbreuken. In dit verband kan worden verwezen naar de straffen die zijn vastgesteld voor inbreuken op het koninklijk besluit van 23 maart 1995 betreffende de prijsaanduiding van homogene financiële diensten.

De rest van het artikel en de volgende bepalingen van het nieuwe hoofdstuk inspireren zich verder op bestaande recente economische wetgevingen die er toe strekken enerzijds de opsporing en de vaststelling van de inbreuken zo efficiënt mogelijk te laten verlopen en anderzijds om de vastgestelde inbreuken zo snel mogelijk af te handelen, evenwel met eerbiediging van alle rechten van de verdediging.

De andere voorgestelde wijzigingen zijn van puur logistieke aard.]

De minister van Economie,

Charles PIQUE

imposent aux personnes qui dans le cadre de leurs activités exécutent des paiements transfrontaliers de respecter une série de dispositions. Plus particulièrement, il s'agit de la facturation des frais, applicables aux opérations de paiement électronique transfrontalières et aux virements transfrontaliers, l'assurance de la transparence des frais et des mesures destinées à faciliter les virements transfrontaliers.

Ce règlement est d'application directe en Belgique. Néanmoins, son article 7 détermine que le respect du présent règlement est assuré par des sanctions efficaces, proportionnées et dissuasives.

La Commission européenne insiste auprès des Etats-membres pour que lesdites sanctions soient déclarées d'application.

Par conséquent, il est proposé d'insérer un nouveau chapitre dans la loi du 9 janvier 2000 précitée, comportant les articles 11 *bis* à 11 *quinquies*.

Au nouvel article 11 *bis*, § 1, de la loi, il est proposé de sanctionner les infractions aux articles 3 à 5 y compris du règlement avec une amende de 250 à 10.000 euros. La hauteur de l'amende est déterminée par ce qui est d'usage en cette matière. A ce propos, l'on peut se référer aux peines déterminées pour les infractions à l'arrêté royal 23 mars 1995 relatif à l'indication des tarifs des services financiers homogènes.

Le restant de l'article et les dispositions suivantes du nouveau chapitre s'inspirent des législations économiques récentes qui visent à rendre efficaces la recherche et la constatation des infractions d'une part et le traitement le plus vite possible des infractions constatées d'autre part et ce tout en respectant les droits de la défense.

Les autres modifications proposées sont d'ordre purement logistique.]

Le ministre de l'Economie,

Charles PIQUE